Conseil d'Etat
LÉGISLATION
10 MAR 1952
bureau coordination

GK. — 1 — L. 2718/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 18 février 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "permettant d'accorder des prêts d'études aux étudiants de l'Institut de médecine tropicale "Prince Léopold" à Anvers et à ceux de l'Ecole coloniale annexée au Ministère des Colonies", a donné en sa séance du 27 février 1952 l'avis suivant:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications qui répondent aux intentions du Gouvernement. Ces modifications figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e Februari 1952 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij toegestaan wordt aan de studenten van het Instituut "Prins Leopold" voor Tropische Geneeskunde te Antwerpen en aan die van de aan het Ministerie van Koloniën gehechte Koloniale School studieleningen toe te kennen", heeft ter zitting van 27 Februari 1952 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, in het ontwerp een aantal wijzigingen aan te brengen die aan de bedoeling van de Regering beantwoorden. Zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 15 FEVRIER 1949 PERMETTANT D'ACCORDER DES PRETS D'ETUDES AUX ETUDIANTS DE L'INSTITUT DE MEDECINE TROPICALE "PRINCE LEOPOLD" A ANVERS ET A CEUX DE L'ECOLE COLONIALE ANNEXEE AU MINISTERE DES COLONIES.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 de la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté du Régent du 15 février 1949 permettant d'accorder des prêts d'études aux étudiants de l'Institut de médecine tropicale "Prince Léopold" à Anvers et à ceux de l'Ecole coloniale annexée au Ministère des Colonies, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté du Régent du 10 novembre 1949;

Considérant les nécessités du recrutement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 3, alinéa 3, de l'arrêté du Régent du 15 février 1949, modifié par l'arrêté du Régent du 10 novembre 1949, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Le montant total du prêt ne peut excéder, pour chaque bénéficiaire, la somme de trente mille ou de vingt mille francs, selon que la durée normale des cours à suivre dépasse ou ne dépasse pas quatre mois.".

Article 2.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 15 FEBRUARI 1949 WAARBIJ TOEGESTAAN WORDT AAN DE STUDENTEN VAN HET INSTITUUT "PRINS LEOPOLD" VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE, TE ANTWERPEN, EN AAN DIE VAN DE AAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN GEHECHTE KOLONIALE SCHOOL, STUDIELENINGEN TOE TE KENNEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 8 van de wet van 18 October 1908 betreffende het gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 Februari 1949 waarbij toegestaan wordt aan de studenten van het Instituut "Prins Leopold" voor tropische geneeskunde, te Antwerpen, en aan die van de aan het Ministerie van Koloniën gehechte Koloniale School, studieleningen toe te kennen, namelijk op artikel 3, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 10 November 1949;

Gelet op de behoeften van de aanwerving;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

Artikel 3, derde lid, van het besluit van de Regent van 15 Februari 1949, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 10 November 1949, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Het totaal bedrag van de lening voor ieder beneficiant mag de som van dertig duizend of van twintig duizend frank niet overschrijden, naargelang de normale duur der te volgen cursussen al dan niet meer dan vier maanden in beslag neemt.".

Artikel 2.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

La chambre était composée de

Messieurs: J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,	
P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.